



Elektrische Spieleisenbahnen

SPUR HO

Elektrische Lokomotive Ae 6/6

Nr. 120 für Wechselstrom 7—19 Volt 3-Schienen Fr. 75.—

Nr. 121 für Gleichstrom 4—18 Volt 3-Schienen Fr. 69.50

Hergestellt unter Mitverwendung von MÄRKLIN-Patenten

Farbe grün — 6-achsige — unzerbrechliches Zinkspritzgussgehäuse — beidseitige Beleuchtung mit automatischem Lichtwechsel — starker Motor — 3 Achsen direkt durch Schnecke angetrieben — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — MÄRKLIN-Perfektschaltung für Vor- und Rückwärtsfahrt für 75er-Kreis — Länge (über Puffer): 19,5 cm — Gewicht: 580 g.

Diese Lokomotive ist die genaue Nachbildung der neuesten Gotthardlokomotive Ae 6/6 der Schweizerischen Bundesbahnen. Sie besitzt ein äusserst solides Zinkspritzgussgehäuse, welches die kleinsten Einzelheiten des Originals aufweist. Selbstschmierende Bronzelager erfordern nur sehr seltenes Öl. Für die Erhöhung der Zugkraft sind die sechs Räder des einen Fahrgestells mit Plastikreifen versehen, diese beanspruchen jedoch fettfreie, saubere Schienen.

Locomotive électrique Ae 6/6

No 120 courant alternatif 7—19 volts système 3 rails Fr. 75.—

No 121 courant continu 4—18 volts système 3 rails Fr. 69.50

Fabriqué avec utilisation partielle de brevets MAERKLIN

Caisse métallique en alliage fondu sous pression — Teinte verte fidèlement reproduite rehaussée par des filôts aluminium conformément au prototype — Eclairage avant et arrière s'allument automatiquement selon le sens de la marche de la locomotive — Six essieux — Moteur extrêmement robuste — Entraînement directe par vis sans fin — Commutateur pour alimentation par pantographe ou par frotteur central — Cette locomotive est équipée de l'inverseur MAERKLIN original permettant l'inversion par survoltage — Fonctionne sur un rayon de 75 cm de diamètre — Le modèle no 121 est équipé d'un moteur à aimant permanent — Longueur hors tampons: 19,5 cm — Poids: 580 g.

Cette splendide locomotive est l'exacte reproduction de la nouvelle machine du Gotthard type Ae 6/6 des Chemins de Fer Fédéraux Suisses affectée aux longs trains internationaux traversant la Suisse en provenance de la France, de la Belgique, de l'Allemagne pour se rendre en Italie.

Le procédé employé pour l'exécution de la caisse a permis de faire ressortir tous les détails tels que l'écusson suisse, l'emblème les bandes chromées et le nom de la locomotive (des coussinets en bronze auto-graisseurs). Afin d'augmenter l'adhérence et la force de traction des bandages en matière plastique ont été montés sur les six roues du dernier essieux moteur, ceci nécessitant toutefois une voie bien entretenue et dépourvue de matières grasses.

Electric Locomotive Ae 6/6

Nr. 120 A. C. current 7—19 volts 3 rail Fr. 75.—

Nr. 121 D. C. current 4—18 volts 3 rail Fr. 69.50

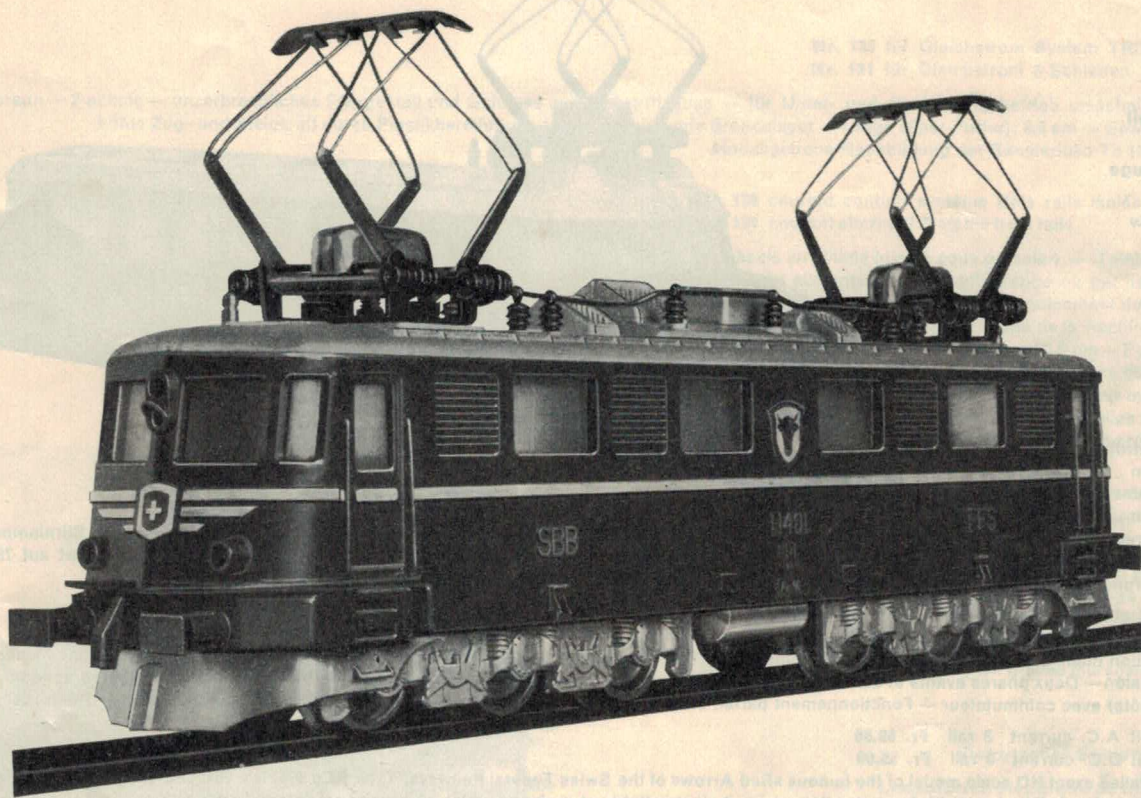
Manufactured with partial utilisation of MAERKLIN patents

Super detailed exact HO scale model of the famous GOTTHARD locomotive of the Swiss Federal Railways. Type Ae 6/6. Die-cast metal body with working pantographs — Electric lights at each end which go on and off automatically with change of direction — Collection on working track or overhead pantograph. This locomotive is fitted with the original MAERKLIN remote control system for A. C. — Permag motor for D. C. — Negotiates 36 cm radius track — Green colour with silver lining — Extraordinary pulling power through powerful motor in connection with spur and worm gears — Plastic tires on the rear pair of wheels assure added pulling and climbing power — Self oiling bronze bearings — Length over buffers 19,5 cm — Weight 580 g.

This beautiful locomotive is a faithful reproduction of its Swiss prototype which hauls heavy international passenger and freight trains over the Gotthard towards Italy.



SPUR HO



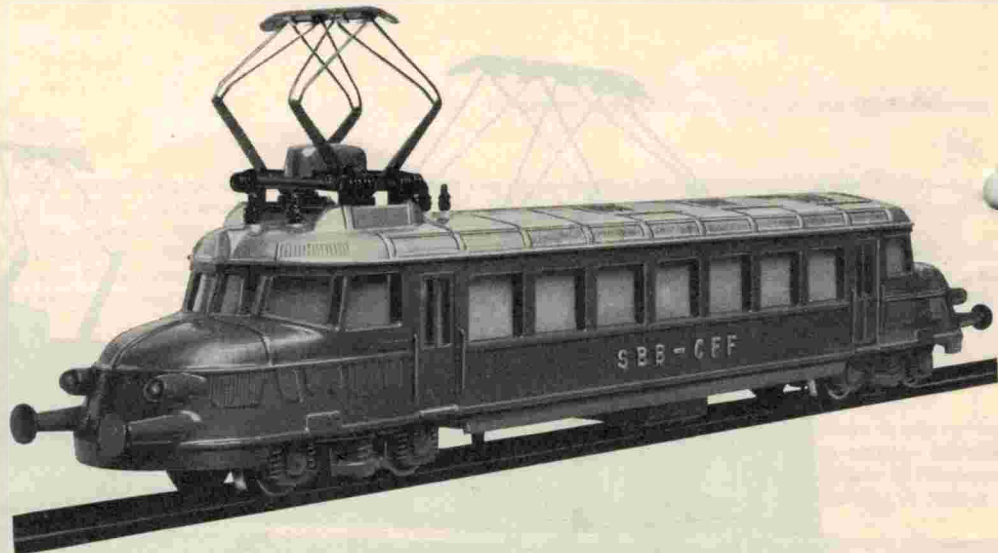
HAG

SPUR HO

Roter Pfeil

Flèche rouge

Red Arrow



Nr. 100 für Wechselstrom 5—20 Volt
3-Schienen Fr. 59.80

Nr. 102 für Gleichstrom 4—18 Volt
3-Schienen Fr. 55.80

Modellgetreue Nachbildung des berühmten Roten Pfeils der SBB Typ RCE 2/4 Nr. 204 — Zinkspritzgussgehäuse — je 2 elektrische Stirnlampen vorn und hinten mit automatischem Lichtwechsel — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — für Gleich- oder Wechselstrom — fährt auf 75er-Kreis — Fernsteuerung für Vor- und Rückwärtsfahrt — Länge 25 cm — Gewicht 650 g.

No 100 pour courant alternatif 5—20 Volt 3 rails Fr. 59.80

No 102 pour courant continu 4—18 Volt 3 rails Fr. 55.80

Reproduction fidèle de la Flèche Rouge des Chemins de Fer Fédéraux Suisses, Type RCE 2/4 no 204 — Carcasse en alliage de zamac incassable injecté sous pression — Deux phares avants et deux phares arrières avec inversion selon le sens de la marche — Prise de courant par pantographe ou par rail central (ou plôts) avec commutateur — Fonctionnement parfait sur un diamètre minimum de 75 cm — Longueur hors tampons: 25 cm — Poids: 650 g.

Nr. 100 for 5—20 Volt A.C. current 3 rail Fr. 59.80

Nr. 102 for 4—18 Volt D.C. current 3 rail Fr. 55.80

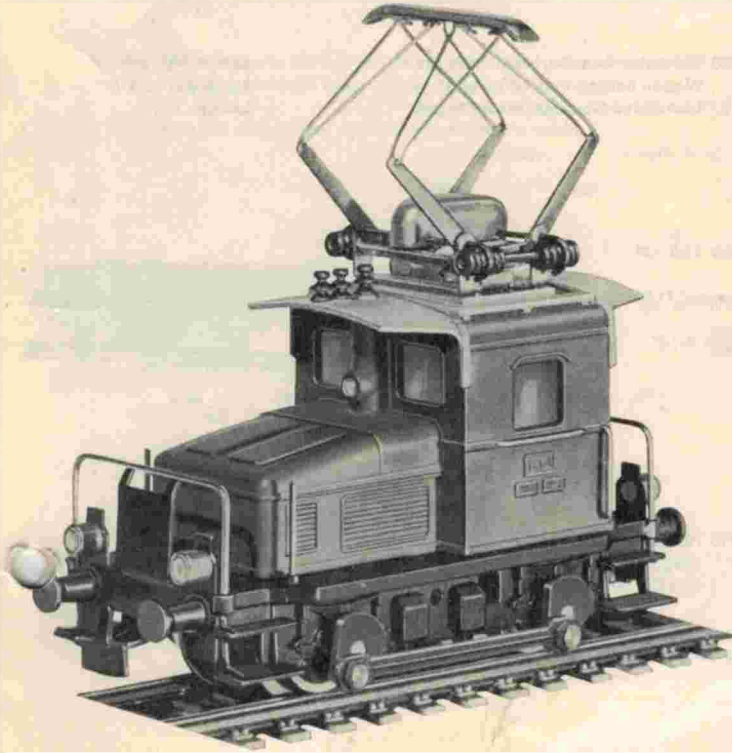
Super-detailed exact HO scale model of the famous »Red Arrow« of the Swiss Federal Railways, Type RCE 2/4, No. 204. Die-cast metal body with realistic working pantograph. Windows with frosted cello panes. 2 electric lights at each end which go on and off automatically with change of direction. Optional operation from overhead or rail. Die-cast trucks with turned wheels. Available for 3-rail, 20 volts A. C. operation with remote control reversing. Red with silver roof and markings. Length 10".



Nr. 130 für Gleichstrom System TRIX 4—12 Volt **Fr. 32.—**

Nr. 131 für Gleichstrom 3-Schienen 4—18 Volt **Fr. 32.—**

Farbe rostbraun — 2-achsig — unzerbrechliches Fahrgestell und Gehäuse aus Zinkspritzguss — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — erhöhte Zug- und Steigkraft durch Plastikbereifung — selbstschmierende Bronzelager — Länge (über Puffer): 8,5 cm — Gewicht: 200 g. Modellgetreue Nachbildung der Rangierloko Te 101 der SBB



No 130 courant continu système trois rails isolés 4—12 volts **Fr. 32.—**

No 131 courant alternatif système trois rails 4—18 volts **Fr. 32.—**

Caisse et châssis en alliage injecté sous pression — Teinte brune — Commutateur pour alimentation par pantographe ou par frotteur central — Grande force de traction garantie par l'équipement de bandages en matière plastique sur les roues et par le poids de la machine — Coussinets auto-graisseurs — Longueur hors tampons: 8,5 cm — Poids: 200 g. Reproduction exacte de la locomotive Te 101 des Chemins de Fer Fédéraux Suisses — Cette machine est affectée uniquement aux manoeuvres et a également été adoptée par des entreprises industrielles possédant des voies privées reliées au réseau CFF.

Nr. 130 D.C. current 3 rail system with Insulated wheels **Fr. 32.—**

Nr. 131 D.C. current 3 rail system with normal wheels **Fr. 32.—**

Die-cast metal body and under frame — Brown colour — Optional operation from overhead wire or third rail — Plastic tyres on two wheels assure added pulling power — Self oiling bronze bearings — Length over buffers: 8,5 cm — Weight: 200 g.

Exact reproduction of the Swiss switcher Nr. Te 101. This engine is commonly seen on the Swiss and on private marshalling yards.

Elektrischer Schienentraktor

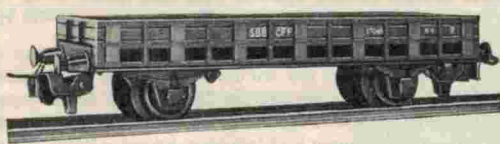
**Locomotive électrique de manoeuvre
(Tracteur industriel)**

Electric Switcher

SPUR HO

HAG HO-Güterwagen

Schweizermodelle - unzerbrechliche, solide Zinkspritzgussgehäuse - verschiedene modellmässige Farben (neueste Ausführung) — vollautomatische Kupplung — Wagen können beim Rangieren abgestossen werden — kombinierbar mit sämtlichen bestehenden Marken — Wagenachsen und Räder können bei Gleichstrom ausgetauscht werden — Spitzenlager — feinste Ausführung.

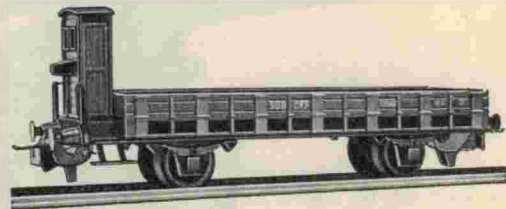


Nr. 300 Fr. 6.75 M 6

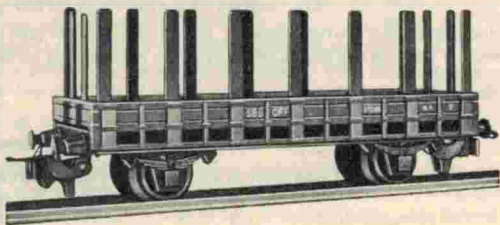
Nr. 300 Niederbordwagen, braun oder grau
Wagon ballast, marron ou gris
Low Sided Gondola, brown or gray

Länge 10,5 cm
Longueur 10,5 cm
Length 4-1/8"

Nr. 305 Niederbordwagen mit Bremserhaus, braun od. grau Länge 11,5 cm
Wagon ballast avec cabine serre-frein,
marron ou gris Longueur 11,5 cm
Low Sided Gondola with brakeman's cabin,
brown or gray Length 4-1/2"



Nr. 305 Fr. 7.90 M 6



Nr. 310 Fr. 7.50 M 6

Nr. 310 Rungenwagen braun oder grau
Wagon à ranchers, marron ou gris
Flat Car with staked sides, brown or gray

Länge 10,5 cm
Longueur 10,5 cm
Length 4-1/8"

Wagen mit isolierten Rädern: 30 Rappen Zuschlag pro Wagen.

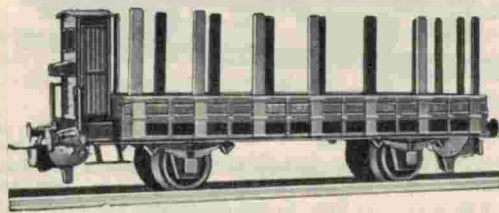


HAG Wagons marchandises HO

Reproduction parfaite des wagons marchandises des Chemins de Fer Fédéraux Suisses en service sur toutes les lignes européennes — Carcasses en acier injecté sous pressions et incassables — Peinture finement émaillée au four, lettres et inscriptions en relief — Axes en pointes assurant un roulement parfait — Attelages automatiques brevetés permettant le refoulement sur des voies de garage mais pouvant toutefois s'atteler et se dételer automatiquement avec les attelages des marques les plus connues. Axes interchangeables pour fonctionnement en 3 ou 2 rails — Exécution parfaite.

Nr. 315 Rungenwagen mit Bremserhaus, braun oder grau
Wagon à ranchers avec cabine serre-frein,
marron ou gris
Flat Car with staked sides and brakeman's cabin,
brown or gray

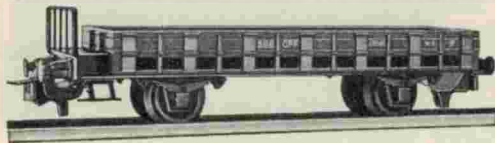
Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-½"



Nr. 315 Fr. 8.75 M 6

Nr. 320 Niederbordwagen mit Geländer, braun oder grau
Wagon ballast avec passerelle, marron ou gris
Low Side Gondola with railing, brown or gray

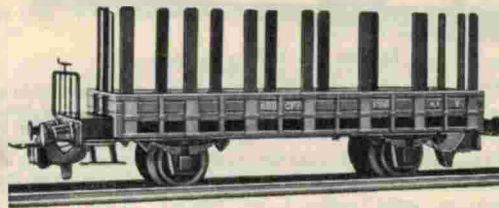
Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-½"



Nr. 320 Fr. 6.90 M 6

Nr. 325 Rungenwagen mit Geländer, braun oder grau
Wagon à ranchers avec passerelle, marron ou gris
Flat Car with staked sides and railing, brown or gray

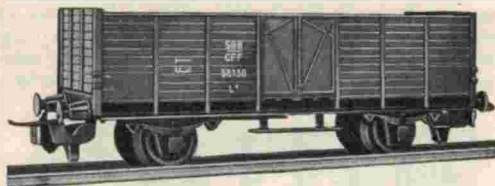
Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-½"



Nr. 325 Fr. 7.80 M 6

SPUR HO

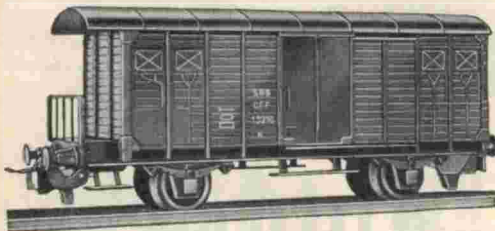
HAG HO scale All-Metal 4-wheel Freight Cars



Nr. 330 Fr. 6.90 L 6

- Nr. 335 Offener Güterwagen mit Bremserhaus, grau, braun, grün
 Wagon tombereau avec cabine serre-frein, gris, marron, vert
 Open Goods wagon with brakeman's cabin, brown, green, gray

Länge 11,5 cm
 Longueur 11,5 cm
 Length 4-½"



Nr. 340 Fr. 7.50 K 2

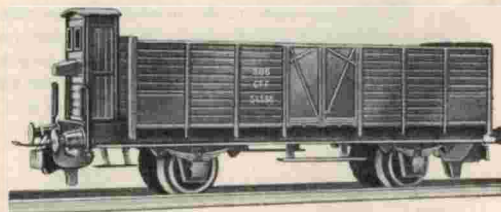
- Nr. 345* Gedeckter Güterwagen mit Bremserhaus, grau, braun, grün
 Wagon couvert avec cabine, serre-frein et passerelle, gris, marron, vert
 Closed Goods Wagon with brakeman's cabin, brown, gray, green

Länge 11,5 cm
 Longueur 11,5 cm
 Length 4-½"

*diese Farben auch geschwärzt erhältlich / en exécution noircie

- Nr. 330 Offener Güterwagen, grau, braun oder grün
 Wagon tombereau, gris, marron, vert
 Open Goods Wagon, brown, green, gray

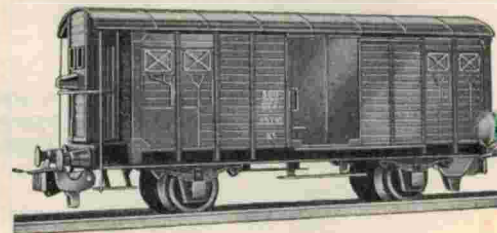
Länge 10,5 cm
 Longueur 10,5 cm
 Length 4-¼"



Nr. 335 Fr. 8.25 L 6

- Nr. 340* Gedeckter Güterwagen mit Geländer, grau, braun, grün
 Wagon couvert avec passerelle, gris, marron, vert
 Closed Goods Wagon with railing, brown, gray, green

Länge 11,5 cm
 Longueur 11,5 cm
 Length 4-½"



Nr. 345 Fr. 8.50 K 3





HAG-Transformer für HO

(nur für Anschluss an Wechselstrom!) für Perfektschaltung

Nr. 650 für HO-Bahnen, Leistung 48 VA **Fr. 45.—**

Nr. 651 für O-Bahnen, Leistung 48 VA **Fr. 45.—**

Normale Spannung 220 Volt (110, 125, 145 Volt auf besondere Bestellung).

Bei Anschluss Voltzahl beachten!

Transformer mit stufenloser Geschwindigkeitsregulierung — automatischem Kurzschluss-Schalter — roter Kontrolllampe — Anschluss für Bahn, Weichen und Licht. Druckknopfschaltung für Fernsteuerung. Der Transformer besitzt das ASEV-Zeichen.

Transformateurs HAG pour HO

(Seulement pour branchement sur le secteur alternatif).

Inversion par survolage (Commande Perfect).

No 650 pour chemins de fer HO, puissance 48 Watts **Fr. 45.—**

No 651 pour chemins de fer O, puissance 48 Watts **Fr. 45.—**

Tension primaire 220 volts (sur demande spéciale, ces transformateurs peuvent être livrés dans les tensions suivantes: 110, 125 et 145 volts). Contrôler la tension du secteur lors du branchement.

Réglage de la tension secondaire par curseur — Disjoncteur de sécurité — lampe témoin rouge — Prises de courant pour la traction, les accessoires électromagnétiques et pour les éclairages des gares etc. Bouton de survolage pour l'inversion des machines. Le transformateur est conforme aux normes de l'ASEV.

HAG Transformers for HO

These transformers may be connected only to AC outlets. Transformer with perfect reverse system.

Nr. 650 for HO trains, Capacity 48 watt **Fr. 45.—**

Nr. 651 for O trains, Capacity 48 watt **Fr. 45.—**

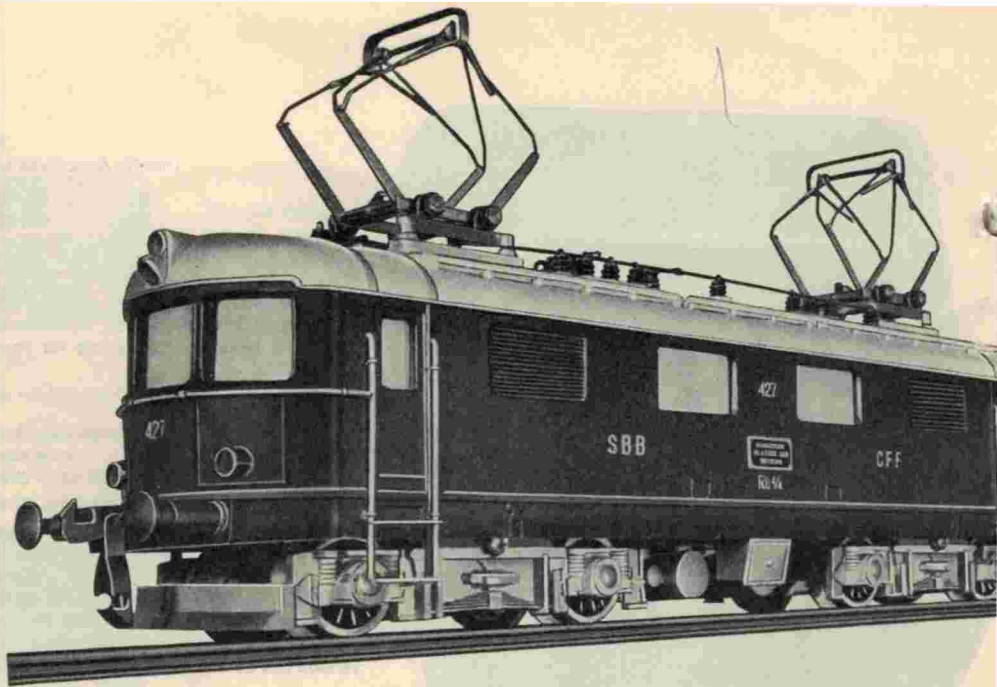
220 volts (on special request these transformers may be delivered in 110, 125 or 145 volts.) Check the outlet voltage before connecting the transformer. Thermostatic cut-out — Red control-lamp — Sockets for the train, light and remote controlled items. — Knob for reversing the engine. This transformer is manufactured following the ASEV regulations.

SPUR 0

Loko Re 4/4 2-motorig Nr. 550 Fr. 190.—

Loko mit Fernsteuerung (Perfekt-schaltung), Farbe grün, umschaltbar auf Oberleitung, Gehäuse in Spritzguss, unzerbrechlich, Fahrstrom 8—18V, Umschaltstrom 27V, 3 Stirn- und 3 Rücklichter mit Fernsteuerung gekuppelt. Lichtanschluss für Wagenbeleuchtung.

Diese Maschine entspricht einer der neuesten Schnellzugs-Lokomotiven der Schweizerischen Bundesbahnen. Mit ihren zwei Motoren besitzt sie eine aussergewöhnlich starke Steig- und Zugkraft (Steigung 70 ‰, Zugkraft ca. 20 Wagen). Die Maschine ist umschaltbar auf Oberleitung. Wir empfehlen für diesen 2-motorigen Typ unseren 70 VA-Transformer zu verwenden.



Locomotive Re 4/4 à deux moteurs No 550 Fr. 190.—

Ce magnifique modèle représente la copie exacte à l'échelle du 1/43 du dernier type des locomotives des Chemins de Fer Fédéraux pour trains rapides. Série 427—450. Reproduction fidèle dans tous les détails. Carcasse en fondu sous pression incassable. Peinture finement émaillée au four. Couleur verte, toit et bogies aluminium. **Caractéristiques techniques:** Force de traction considérable grâce aux deux bogies-moteurs. Possibilité de surmonter des rampes de 70 ‰ avec env. 20 voitures. Commutateur pour la prise de courant par troisième rail ou par pantographes. Inversion par survoltage. 3 phares avants et 3 phares arrières avec inversion automatique selon le sens de la marche. Prise de courant pour l'éclairage des wagons. Tampons à ressort Fonctionne sous une tension de 8—18 volts. Inversion = 27 volts. NB. Nous recommandons pour cette machine notre transformateur 70 VA.

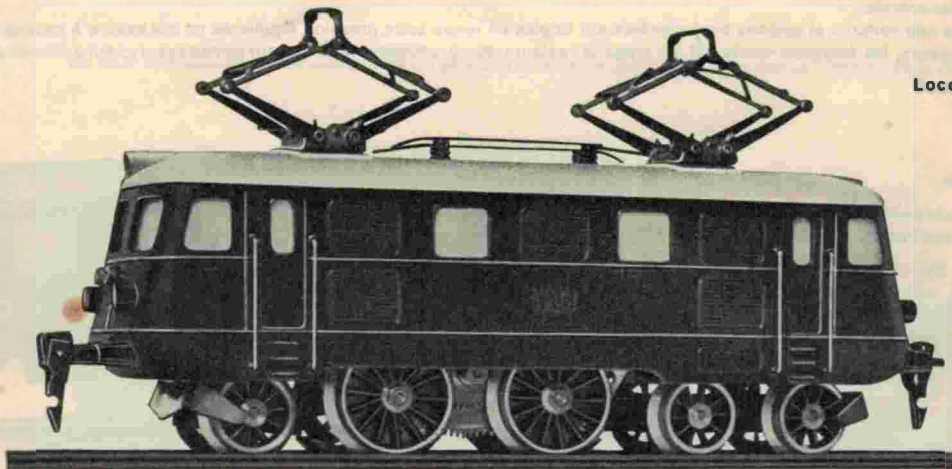


Loko Nr. 530 Fr. 88.—

mit Fernsteuerung. Farbe grün,
Fahrstrom 8—18 V, Umschaltstrom
27 V, 3 Stirnlampen, 1 Schlusslicht,
Anschluss für Wagenbeleuchtung.

Locomotive No 530 Fr. 88.—

Avec inversion à distance. Couleur
verte avec toit gris. 3 phares avant,
1 phare arrière. Prise pour l'éclairage
des wagons. Fonctionne sous une
tension de 8 à 18 V. Inversion =
27 V.



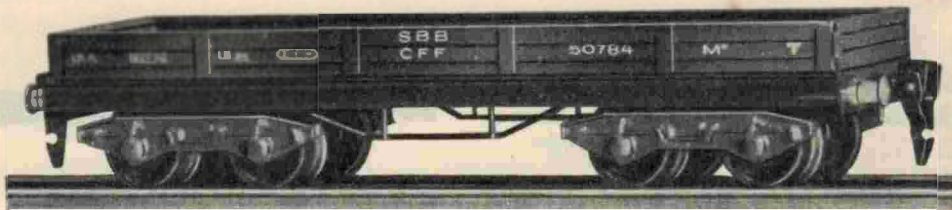
**Loko Nr. 530
Locomotive No 530**

Nr. 830 Fr. 9.50

mit Spritzguss-Fahrgestell, Farbe
brun.

No 830 Fr. 9.50

avec bogies en moulage par injection. Couleur brun.



**Niederbordwagen
Wagon-platforme**

SPUR 0

Die Spritzguss-Drehgestelle ermöglichen unseren 4-achser HAG-Wagen ein ruhiges und leichtes Rollen. Diese Wagentypen erfordern den 122er Schienenkreis.

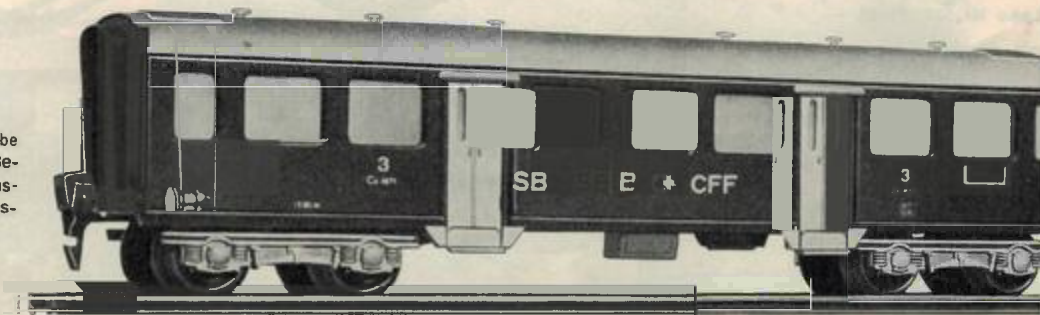
Tous nos voitures et wagons sont montées sur bogies en fondu sous pression équilibrés ce qui assure à ceux-ci un roulement impeccable. Les voitures voyageurs, les fourgons-postes et les wagons restaurants ne peuvent rouler que sur circuit ayant comme diamètre minimum de 122 cm.

Personenwagen

Nr. 810 ohne Beleuchtung Fr. 19.80

Nr. 811 mit Beleuchtung Fr. 26.—

mit Spritzguss-Fahrgestell, Farbe grün oder rot, mit oder ohne Beleuchtung, abnehmbares Dach, austauschbare Ortsbezeichnungsschilder.



Voiture voyageurs

No 810 sans éclairage intérieur Fr. 19.80

No 811 avec éclairage intérieur Fr. 26.—

Très belle reproduction des voitures légères pour trains rapides des Chemins de Fer Fédéraux Suisses. Bogies en fondu sous pression. Toit enlevable. Fenêtres en celluloid. Plaquettes d'indication de direction interchangeables. Cette voiture peut être livrée en vert CFF ou en rouge avec toit aluminium.

Beleuchtung für Personenwagen

Eclairage pour voiture voyageurs

Nr. 8111 Fr. 6.—

No 8111 Fr. 6.—
avec 2 ampoules



Un train composé d'une locomotive Re 4/4 et d'une dizaine de voitures légères donne l'illusion de la réalité.

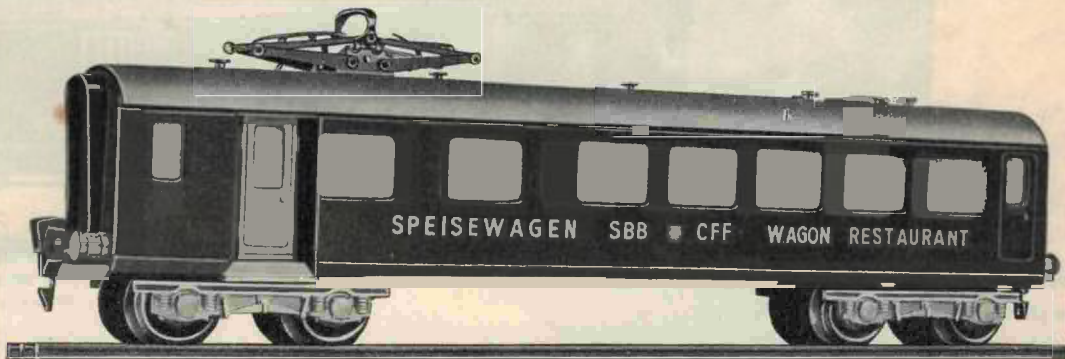
Speisewagen

Nr. 815 ohne Beleuchtung Fr. 22.—

mit Spritzguss - Fahrgestell, Farbe grün oder rot, mit oder ohne Beleuchtung, abnehmbares Dach.

Nr. 816 mit Beleuchtung Fr. 26.—

Nr. 817 mit Spezialbügel Fr. 25.—



Wagon restaurant

No 815 sans éclairage intérieur Fr. 22.—

avec bogies en fondu sous pression, couleur vert ou rouge, avec ou sans éclairage, toit enlevable.

No 816 avec éclairage intérieur Fr. 26.—

No 817 avec pantographe spécial Fr. 25.—

No 8161 Fr. 4.—

Beleuchtung für Speisewagen

No 8161 Fr. 4.—

Eclairage pour wagon restaurant

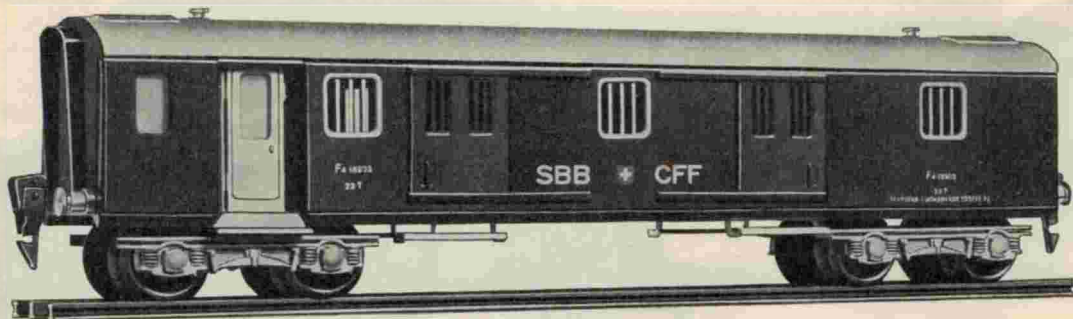
SPUR 0

Gepäckwagen

Nr. 820 ohne Beleuchtung Fr. 22.—

Nr. 821 mit Beleuchtung Fr. 25.—

mit Spritzguss-Fahrgestell, mit oder ohne Beleuchtung, Farbe grün oder rot, eine Eingangs- und 2 Schiebetüren, abnehmbares Dach.



Fourgon-poste

No 820 sans éclairage intérieur Fr. 22.—

No 821 avec éclairage intérieur Fr. 25.—

Fourgon avec compartiment postal. Finition semblable aux no 810 et 811. 2 portes coulissantes.

Beleuchtung für Gepäckwagen

Nr. 8211 Fr. 3.—

Eclairage pour fourgon

No 8211 Fr. 3.— avec 1 ampoule



HAG-Transformier für Spur 0

Mit stufenloser Geschwindigkeitsregulierung; automatischer Kurzschluss-Schalter mit roter Kontrolllampe; 110/125/145/220 Volt. Nur Anschluss an Wechselstrom! Voltzahl beachten! Dieser HAG-Transformier ist mit einem geprüften Radio-Störschutz versehen.

HAG-Transformier 70 VA Nr. 640 Fr. 75.—

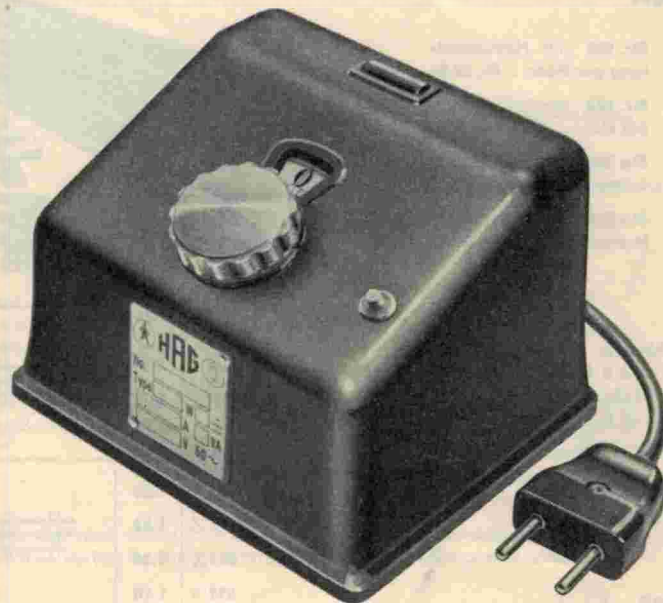
Leistung 70 VA. Transformier für Perfektschaltung, mit Voltkala. Anschluss für Bahn, Weichen und Licht — mit solidem Zinkspritzguss-Gehäuse.

Transformateur HAG pour 0

Réglage très sensible par curseur; coupe circuit automatique; voyant lumineux témoin; livrables pour courants alternatifs 110, 125, 145 et 220 volts. Ce transformateur HAG est muni d'un dispositif antiparasites contrôlé.

Transformateur HAG 70 VA No 640 Fr. 75.—

Puissance 70 VA, transformateur très puissant pouvant actionner tous les types de locomotive connus. Inversion par survolteur, tableau de voltage gradués; prises pour raccordement au train, aux aiguilles et aux éclairages.



WEICHE

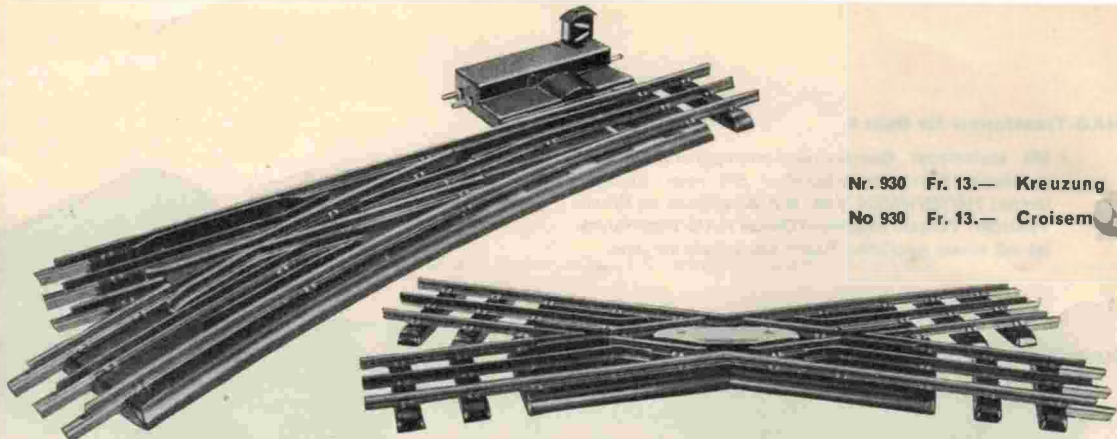
Aiguillages

Nr. 950 mit Handschaltung per Paar.. **Fr. 29.50**

Nr. 940 elektromagnet. per Paar..... **Fr. 39.50**

No 950 avec commande à main, la paire **Fr. 29.50**

No 940 électromagnet. la paire **Fr. 39.50**



Nr. 930 Fr. 13.— Kreuzung

No 930 Fr. 13.— Croisement

Profilschienen 32 cm,
mit 5 Schwellen **Nr. 911, 910, 912**
Progress-Schienen 32 cm,
mit 9 Schwellen **Nr. 921, 920, 922**

Rails profilés 32 cm,
avec 5 traverses

Rails progress 32 cm,
avec 9 traverses

Schaltpult

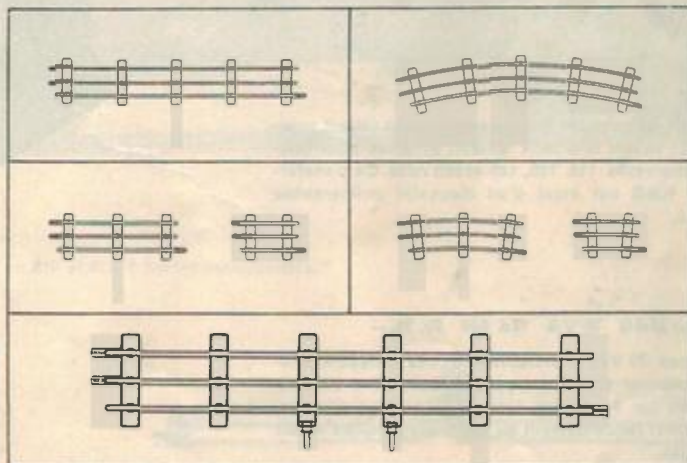
Nr. 723 Fr.4.—
für Weichen oder für Signal

Pupitre de commande

No 723 Fr.4.—
pour les aiguillages ou les signaux



No	Fr.
921	2.30
911	1.70
921½	1.70
911½	1.50
21¼	1.50
911¼	1.30
911⅛	1.10



No	Fr.
910	1.70
920	2.30
910½	1.50
920½	1.70
910¼	1.30
920¼	1.50
922	3.30

Anschluss-Schiene / Rail de raccordement **Nr. 912 Fr. 2.80**



Der Betrieb dieser Spieleisenbahnen ist vollkommen gefahrlos. Die HAG-Loko besitzt eine Perfektschaltung, bei der die Umschaltung durch erhöhte Spannung (27 V) hervorgerufen wird. Bei zweimaligem Drücken auf den Schaltknopf des Transformers wird die in der Loko eingebaute Fernsteuerung betätigt. Die Umschaltung erfolgt in vier Phasen:

1. Zurückdrehen des Drehknopfes am Transformier auf Nullstellung.
2. Erstes Drücken des roten Schaltknopfes (Loko hält an).
3. Zweites Drücken (Loko bewegt sich in entgegengesetzter Richtung).
4. Aufdrehen des Drehknopfes.

Kurzschluss bis zu 5 Sekunden stört den Fahrbetrieb nicht. Bei länger anhaltendem Kurzschluss schaltet der Sicherheitsregler im Transformier selbständig aus. HAG-Lokos sind auf HAG-Transformier eingestellt. Wir empfehlen daher, zu HAG-Eisenbahnen auch den HAG-Transformier zu verwenden.

Système d'exploitation à 20 volts

Le fonctionnement de ce chemin de fer miniature est absolument sans danger. La locomotive HAG possède un inverseur, au moyen duquel le renversement de marche est provoqué par une tension plus élevée (27 volts). En pressant deux fois sur le bouton de commande du transformateur, la commande à distance installée dans la locomotive est actionnée. Le renversement s'opère en quatre phases distinctes:

1. Tourner en arrière le bouton rotatif sur le transformateur en le plaçant sur zéro.
2. Première pression sur le bouton de commande rouge; la locomotive s'arrête.
3. Seconde pression la locomotive s'engage dans la direction opposée.
4. Tourner le bouton rotatif en avant.

Des courts-circuits allant jusque 5 sec. ne dérangent pas l'exploitation. S'ils durent plus longtemps, le fusible de sécurité se déclenche automatiquement. Les locomotives HAG sont spécialement étudiées pour fonctionner avec les transformateurs HAG. Nous recommandons par conséquent de se servir des transformateurs HAG pour actionner les locomotives HAG.

The Functioning of the 20-volt System

The functioning of this model railroad is absolutely safe. The HAG locomotive is equipped with a PERFECT remote control reversing unit which is operated by an increase of voltage (27 Volts). By pushing twice on the remote control button on the transformer, the remote control unit of the locomotive is activated. This is accomplished in four phases:

1. The speed control on the transformer should be set at zero or «0».
2. The first push on the red control button, the locomotive will be held in a stop position.
3. The second push on this button the locomotive will be set to go in the opposite direction.
4. Operate your speed control and the locomotive will continue in the new direction.

Short circuit of 5 seconds duration will not interfere with the normal functioning.

Short circuits of a longer duration will cause the circuit breaker in the transformer to automatically function.

The HAG locomotive are built to be operated by HAG transformers. We therefore recommend that the HAG transformers be used with your HAG trains.



HO-Einzelteile

Pièces détachées pour HO

	Fr.
3007 Achse mit Rädchen Essieu avec roues	—45
3009 Achse mit genormten Rädchen NMRA, isoliert Essieu avec roues selon les normes NMRA, isolées	—65
3010 Achse mit gewöhnlichen Rädchen, isoliert Essieu avec roues ordinaires isolées	—65
3026 Kupplung Attelage	—45
1030 Schleifkontakt R.P. Frotteur F.R.	1.20
1075 Anker mit Kollektor R.P. Induct rotatif avec collecteur	4.50
1096 Kohlen- und Kupferbürsten mit Federn Charbons avec ressorts	—70

Einzelteile für Spur O

Einzelteile für Lokos Re 4/4 Nr. 540 und 550

Pièces détachées pour locomotives Re 4/4 no 540 et 550

5400 Motor Moteur	44.—
5401 Fahrgestell zweiachsig mit Pflug und Schleifkontakt Bogie à deux essieux avec chasse-corps et frotteur	18.—
5403 Achse mit Speichenrädli und Zahnrad Essieu avec roues à rayons et roue dentée	3.80
5404 Achse mit Speichenrädli Essieu avec roues à rayons	2.40

5405 Zahnrad einfach Roue dentée simple	1.50
5406 Zahnrad doppelt Roue dentée double	2.30
5407 Schleifkontakt Frotteur	2.—
5408 Pflug Chasse-corps	2.50
5410 Fernsteuerung komplett Commande à distance complète (inverseur)	21.—
5411 Bremsluftbehälter Réservoir à air pour frein pneumatique	1.80
5412 Werkzeugkasten Caisse à outils	—80
5413 Lampenhalter dreiteilig mit Glühbirnen Support de lampes avec trois ampoules	5.40
5418 Isolatoren mit Splinten Isolateur	—15
5420 Lokoschild Plaque de locomotive	—60
5424 Bügel Pantographe	6.—

Einzelteile für Wagen, Schienen, Lokomotiven (510, 520, 530)

Pièces détachées pour wagons, rails, locomotives (510, 520, 530)

8101 Spritzguss-Fahrgestell für Personen- und Gepäckwagen. Bogie en moulage par injection pour voiture de voyageurs et fourgon à bagages	3.70
8112 Spritzguss-Fahrgestell für kleine Wagen Bogie en moulage par injection pour petits modèles	3.70
8302 Achse mit Blechrädli Essieu avec roues en métal estampé	—50



9101	Profil I Profilé I en acier noirci	m	—,70	5100	Motor mit Fernsteuerung Moteur avec commande à distance	45.—
9102	Profil II Profilé II en acier noirci (rail central)	m	—,60	5201	Anker mit Kollektor Induit rotatif avec collecteur	9.—
9103	Schwellen Traverses	%	7.30	5202	Feldmagnet Pôle d'excitation fixe	7.20
9104	Nägel Agrafes	%	2.40	5213	Kohlen- und Kupferbürsten mit Federn Charbons avec ressorts	1.—
9105	Laschen Eclisses	%	4.40	5214	Bürstendeckel Couvercle pour porte-charbons	—,15
9106	Verbindungsklammern Raccord pour rails	%	4.40	5215	Schleifschuh Frotteur	1.—
9107	Meissel Ciseau		3.—	5216	Schleifkontakt Frotteur	2.80
9108	Amboss Enclume		—,80	5217	Kupplung Attelage	—,50
4001	Gewindemuffe Manchon fileté		—,40	5218	Bügel gross Pantographe grand modèle	2.90
4004	Anschlusskabel dreiteilig Cable tripolaire	1 m	3.60	5220	Fernsteuerung Commande à distance (inverseur)	12.50

Reparaturen können nur dann ausgeführt werden, wenn sie vor dem 30. November oder nach dem 1. Januar in die Fabrik eingesandt werden.
La fabrique étant surchargée de travail pendant le mois de décembre; vous êtes prié d'adresser vos réparations avant le 30 novembre ou après le 1 janvier.

Westschweiz und Export
Seul distributeur pour la Suisse romande
et pour tous les pays

B. Storrey
Froschaugasse
8001 Zollikon

Neisser
8045 Zollikon



FULGUREX SA. LAUSANNE

33, avenue de Rumine Tel. 021 / 23 49 00 Schweiz



HAG

H. u. A. GAHLERMETALLSPIELWARENFABRIKST.GALLEN(SCHWEIZ)PARKETTERIESTRASSE15 TEL.(071)24

BERN Marktgasse 40
Tel. (031) 2 78 71

Neu:

ZÜRICH-ALTSTETTEN

Badenerstrasse 681
Tel. (051) 54 06 00

BIEL Nidaugasse 1
Tel. (032) 381 64

BASEL Fröde Strasse 28
Tel. (061) 24 918 30

Im Quartierzentrum
Genügend Parkplätze

LUZERN Grendelstrasse 10
Tel. (041) 2 25 66



ZÜRICH
Bahnhofstrasse 62
Tel. (051) 2 316 90

LUGANO Via Nassa 5
Tel. (091) 2 54 95

LOCARNO Piazza Stazione
Tel. (093) 7 28 58

ST. GALLEN
Marktgasse 121
Tel. (071) 22 3 737

LAUSANNE Rue de Bourg 23
Tél. (021) 2 306 70

GENÈVE Rue Croix d'Or 12
Tél. (022) 24 25 38